

Точность и достоверность как информационная составляющая новости

Аннотация. В данной работе рассматривались такие характеристики текста новостного сообщения, как точность и достоверность. Автором работы был предложен своеобразный метод получения непредвзятой информации, необходимой для лингвистической проверки достоверности и точности текста. Под точностью информационного сообщения подразумевают уровень релевантности освещения события с помощью языковой репрезентации его конститuentов.

Достоверность – это подлинность новости, что подтверждается достоверными источниками, а также включенными в текст цитациями свидетелей. Благодаря разработанному методу раскрытия номинативной плотности при вербализации происшествия также были разработаны номинативные карты 115 англоязычных новостных текстов, размещенных на порталах таких новостных корпораций, как BBC и CNN.

Авторами были установлены качественные и количественные показатели достоверности и точности текста новостного сообщения и сделаны выводы о терминологической четкости упоминания конститuentов происшествия, тематической связности лексики, наличии в тексте ономастической лексики, распознающей в концентрированном виде свойства события-референта – все это в совокупности повышает точность новости. Считать текст достоверным можно в том случае, если в нем приводятся свидетельства очевидцев, цитаты или ссылки на проверенные источники.

Посредством анализа соотношения критериев достоверности, точности и стратегий уведомления, применяемых в новостных ресурсах, автору удалось определить два способа представления информации. Подходы, различающиеся между собой коммуникативно-прагматическими функциями, подразделяют на: усеченный (заинтересовывает читателя и побуждает его прочитать новость полностью с помощью указаний на конкретные детали происшествия) и развернутый (оповещает о главных и побочных признаках происшествия).

Ключевые слова: подлинность новости, точные факты, достоверная информация, факты, новостные тексты, информационные сообщения, лингвистика.

Как иностранные, так и российские исследователи особое внимание уделяют изучению особенностей массмедийного обсуждения новостей [1; 2; 4-9]. В своих трудах ученые рассматривают модели медийной коммуникации, ее функции. Тексты, в свою очередь, группируются как формы медийного дискурса. Авторы проводят анализ их лексических, жанровых, грамматических и стилистических качеств.

Следует заметить, что вопросы, связанные с таким понятием, как «новостное событие», на сегодняшний день находятся на начальном этапе исследования. До сих пор ведется разработка коммуникативных стратегий подачи подобной информации. Наблюдение за методами оповещения в новых электронных средствах массовой коммуникации также остается актуальным.

Рассмотрим специфический подход к подаче информации о происшествиях, освещенных в англоязычных интернет-изданиях. Оперативные данные новостных ресурсов воспринимаются как непрерывный поток фактов, отражающих специфическую интерпретацию реальности – сравнительно непредвзятая версия свершающихся в мире событий. В свою очередь, событие рассматривается как «немаловажное явление, значительный факт, случившийся в личной или общественной жизни» (ТСРЯ, с. 336). Таким образом, на веб-странице электронного издания в качестве новостного сообщения может освещаться любое социально значимое происшествие регионального или мирового значения, которое произошло за последние сутки.

Включение новости в контент свидетельствует о том, что информационный источник считает нужным оповестить об этом общественность. Нужно отметить, что корреспонденту следует придерживаться независимой позиции обозревателя. Его главная

задача – передать суть происшествия, подкрепив информацию фактами и сообщая детали. Работа журналиста схожа с процессом фотографирования реальности. Результатом выступают мгновенные снимки, значимость которых заключается в беспристрастно-холодной передаче фактов [8].

Наблюдения за медийным контентом свидетельствуют о том, что новость является всего лишь результатом интерпретации реальности, поэтому по факту репортером создается иллюзия объективности [6, с. 3]. Ссылаясь на утверждение об относительной объективности отражения данных на примере англоязычного медийного дискурса, исследуем главные для структуры новостного текста параметры – достоверность, точность и лексико-стилистические особенности их реализации.

Новость, отражающая событие, характеризуется беспристрастностью (*impartiality*), фактуальностью (*factuality*) и понятностью (*comprehensiveness*) [10, с. 159]. Сообщение о ней ограничивается пространственно-временной непрерывностью одних суток и оперативно отражается в средствах массовой информации. Хорошая новость должна быть максимально информативной (достоверной и точной), а также релевантно отражать происшествие. Что касается точности новостного сообщения, то под этим понятием зачастую подразумевается высокий уровень релевантности освещения происшествия в лексико-смысловом аспекте текста.

В свою очередь, достоверность – это подлинность новости, которая в тексте подтверждается наличием ссылок на информационный источник, заслуживающий доверия. Для определения точности и достоверности сообщения эффективен такой лингвистический метод, как тематический и лексико-семантический анализ текста. Данный подход основывается на установлении номинативной плотности отражения происшествия и дает возможность применять объективную лингвистическую информацию для интерпретации способов оповещения в медийном дискурсе. Подробно такой анализ текста был изучен в работе В.И. Тырыгиной [7].

Для исследования номинативной плотности нами использовался материал англоязычных новостей [115], который приведен в интернет-порталах BBC News и CNN. Для каждой новости номинативная карта создавалась с учетом качественных и количественных показателей лексического состава. В среднем новостные тексты состоят из 150-250 лексических единиц, в это число входят также знаменательные и вспомогательные языковые элементы.

Основная масса лексических составляющих, применяемых при отражении происшествия в англоязычном новостном издании (порядка 71% от общего количества лексических единиц), относятся к категории привычной книжной лексики. Они передают фактуальные сведения о случившемся, воплощая прямые значения и точно номинируя конститuentы новости (действия, участников, хрононимы, топонимы, состояние). Меньшим числом словоупотреблений обладают специальные лексические элементы с терминологическими значениями, которые соотносятся с конкретными понятийными сферами, напрямую связанными с событием (9%), ономастические единицы (8%), журналистские клише, стандартизирующие приемы оповещения (7%). В свою очередь, лексика, которая передает оценочное отношение к происходящему, представлена небольшим количеством единиц (порядка 5%).

Благодаря сопоставлению числа лексических единиц, номинирующих конститuentов новости и репрезентирующих их закономерную оценку, можно прийти к следующему выводу: точность сообщения увеличивается в том случае, если процент примененных в нем стандартных средств информирования (названий учреждений, профессий и должностей, хрононимов и топонимов) существенен, а процент статистической информации (цифры, даты) более высокий, чем в статьях прочих жанров. Таким образом, благодаря лексико-тематическому строению текста удастся определить точность и достоверность содержания новости. В качестве подтверждения вышесказанного проведем анализ номинативной плотности текста новости, взятой с англоязычного

новостного ресурса. Представленный ниже текст информирует о происшествии «Natural disaster»:

«Powerful earthquake hits western China an earthquake of around 7 magnitudes has struck China's far western region of Xinjiang. There are no immediate reports of casualties or damage. China's government put the epicenter in Yutian country in the far south of Xinjiang. It is mostly desert and mountain but also has land used for farming. Local authorities say the nearest settlement is some 50 kilometers away and that a 20-person rescue team was being sent to the area. The US Geological Survey initially put the magnitude at 6.9 before downgrading it to 6.8. Chinese authorities have put the magnitude at 7.3».

Предлагаемое новостное сообщение состоит из 96 слов. Следует выделить, что текст обладает значительной точностью информирования – в нем из 62 знаменательных элементов (64%), порядка 7 – это терминологическая лексика (11%) по теме «Natural disaster» (magnitude, earthquake, epicenter, damage, casualties, to downgrade, to strike), 18 единиц или 29% ссылаются на место происшествия (China, the epicenter in Yutian, far western region of Xinjiang). Упоминается также населенный пункт, который находится недалеко от эпицентра (the nearest settlement is some 50 kilometers).

В новостном сообщении приводятся также статистические данные (около 18%) – информация о магнитуде подземных толчков с использованием сейсмологических терминов, таких как «the magnitude at 6.9», «to 6.8», «around 7 magnitudes», «the magnitude at 7.3». Сообщается также о числе спасателей, которые были отправлены на место происшествия (1% от всех единиц лексики): «20-person rescue team». Описание специфики местности («. It is mostly desert and mountain but also has land used for farming») также подтверждает достоверность новостного сообщения. В тексте есть ссылки и на учреждения, которые измерили силу подземных толчков («The US Geological Survey», «Chinese authorities»), а также есть цитаты на, заслуживающие доверие, местные информационные источники («Local authorities») (около 5%).

Таким образом, приведенные выше данные позволяют сделать вывод о том, что в тексте наблюдается сочетание лексических характеристик достоверности и точности. Последняя зачастую подменяется первым, о чем свидетельствуют включенные в текст указания на свидетельства очевидцев, цитаты их впечатлений, а также ссылки на проверенные информационные источники.

Следующий текст, информирующий о военном конфликте на Юго-востоке Украины, имеет все необходимые характеристики достоверности, однако не отличается точностью:

«Ukraine to launch military operation against pro-Russian separatists Ukraine is launching military action in an effort to quell demonstrations by pro-Russian separatists who're holed up in several government buildings. Announcing the move, the acting Ukraine President Aleksandr Turchynov said the action would involve Ukraine armed forces. "We will not allow Russia to repeat the Crimea scenario in Ukraine's eastern regions. This is not a war between Ukrainians, this is an artificially created conflict aimed at we akening and destroying Ukraine as a state," Turchynov said in a televised address. Turchynov who also offered an amnesty gave rebels occupying state buildings until Monday morning to lay down their weapons».

В данном тексте около 106 слов, из которых порядка 81 – это знаменательные единицы (76%). Следует заметить, что маркеры точности отсутствуют – место, дата и время происшествия не приводятся. Отсутствует общность в наименовании противоборствующих сторон (Ukraine armed forces, «pro-Russian separatists», Ukrainians). Однако в тексте новости все же можно отыскать характеристики достоверности – идет речь о военной операции, проводимой на территории Украины: упоминаются должностные лица («Ukraine President

Aleksandr Turchynov)), применяется военная терминология («action», «war», «military operation», «to lay down», «to launch»), приводится цитата мнения должностного лица («This is not», «We will not allow»).

При сопоставлении номинативных карт двух текстов можно сделать вывод, что для отражения происшествий можно прибегать к различным стратегиям – текст новости может быть достоверным и точным либо только достоверным. Доказательством этому служат объективные сведения о номинативной плотности лексического состава информационного текста.

Исследовав лексико-стилистическую специфику информирования, применяемую в электронных средствах массовой информации, можно выделить два основных метода отражения происшествия. В данной статье, как и в работе Э.В. Салыгиной [5, с. 134], это варианты подачи информации и их разделение на усеченный и развернутый вариант. Последний предполагает, что в новостном тексте реализуется полная композиционная структура (заголовок, вводная и основная части). При первом же размер новости ограничен одним предложением (будь то заголовок и/или вводка). В отличие от развернутого варианта (конкретизируются все главные компоненты модели происшествия), усеченный текст сообщает о конкретном прецеденте или случившемся событии и фиксирует интерес аудитории только на определенных деталях. При этом реализуется доминирующая функция привлечения внимания, а также оказывается воздействие на читательские предпочтения аудитории. Данное утверждение подкрепляется сопоставлением двух номинативных карт новостей (развернутого и усеченного характера).

Усеченный характер информирования свойственен тексту «Orange alert: Iceland warns Europe's airline of possible volcanic eruption». Из данной новости аудитория узнает о том, что авиакомпании Европы проинформированы об опасности полетов в Исландии, которая связана с высокой вероятностью вулканического извержения. Новостное сообщение из одного предложения (9 слов), представляется достоверным, поскольку в нем есть предмет новости («volcanic eruption»), место происшествия («Iceland»), возможные последствия («orange alert»). Временная актуальность подкреплена глаголом «warns». Данное новостное сообщение не только информирует, но и реализовывает аттрактивную функцию – новость начинается с терминологического словосочетания «orange alert», используемое для привлечения внимания читателя и оповещения о степени опасности. Если внимание аудитории удалось привлечь усеченным форматом сообщения, то, следуя дальше по гиперссылке, каждый читатель может ознакомиться с полным новостным текстом:

«Iceland's Met Office has raised its risk level to aviation for an eruption at its Bardarbunga volcano to orange; level four on a five-grade scale. On August 18, experts recorded the strongest earthquake in the region since 1996. There are now said to be strong indications of ongoing magma movement. "As evidence of magma movement shallower than 10 km implies increased potential of a volcanic eruption, the Bardarbunga aviation colour code has been changed to orange," a Met Office statement read. Although there are no signs of eruption at the moment, there has been intense seismic activity since August 16, according to scientists. "Presently there are no signs of eruption, but it cannot be excluded that the current activity will result in an explosive subglacial eruption, leading to an outburst flood and ash emission". Seismologist Martin Hensch said the risk of an ash cloud that was disruptive to aviation would depend on the height to which the ash is thrown, its quantity and how fine-grained it would be. In 2010 ash from Eyjafjallajokull, another Icelandic volcano, shut down much of Europe's airspace for six days, affecting more than 10 million people and costing around a billion euros. Hensch said flood waves from any eruption under the glacier currently pose the biggest threat. Bardarbunga is Iceland's largest volcanic system, located under the ice cap of the Vatnajokull glacier. It lies in a different range to Eyjafjallajokull».

Точность отражения события верифицирована в географических наименованиях, которые также сочетаются с:

- терминологической лексикой темы «Natural disaster / volcanic eruption» (Bardarbunga volcano, Icelandic volcano, Eyjafjallajökull, Iceland's largest volcanic system, Europe's airspace);

- цифрами (10 km, level four, six days, a billion euros, 10 million people);

- датами (On August 18, August 16, In 2010).

Достоверность новости, как было сказано ранее, подтверждают ссылки на организацию (Met Office, Iceland's Met Office) и информационный источник, заслуживающий доверия сейсмологов (Seismologist Martin Hensch). Значительная номинативная плотность отражения деталей происшествия (39% – 92 из 235 слов) подтверждает наличие в тексте, который составлен согласно варианту развернутой модели, проявлений критериев достоверности и точности.

Усеченный вид информирования существенно отличается от развернутого и, в свою очередь, соответствует заявлению о том, что «короткие новости составляются по принципу “перевернутой пирамиды”». Смысл такой пирамиды заключается в том, что в ней нарушается хронология происшествия: в начале текста говорится о наиболее значительных составляющих события (суть новости), далее приводятся менее существенные сведения, подытоживают статью наименее важные данные, которые можно исключить из текста без особого ущерба [3, с. 17].

Таким образом, анализ номинативной плотности текста новости, целью которого является установление количественных и качественных характеристик передачи главных конституентов сообщения, позволяет исследователю подготовить номинативную карту текста и верифицировать информацию посредством лингвистических признаков достоверности и точности. Новостное сообщение считается точным в том случае, если существенная часть лексики характеризует ключевое событие и включает разные группы ономастической лексики (названия профессий, учреждений, хрононимы и топонимы), а также необходимые для адекватного восприятия терминологические составляющие, позволяющие определить сферу знаний. Достоверность новости определяет наличие прямых цитат и комментариев свидетелей. Развернутый вариант информирования характеризуется точностью и достоверностью, а усеченный вид текста – оценочностью. Такой вариант привлекает внимание аудитории и побуждает читателей перейти по ссылке для ознакомления с полным текстом новости.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Добросклонская, Т. Г. Вопросы изучения медиатекстов: Опыт исследования современной английской медиаречи / Т. Г. Добросклонская. – Изд. 3-е. – М.: КРАСАНД, 2010. – 288 с.

2. Ильинова, Е. Ю. Эколингвистический модус событийности в пространстве массмедийного дискурса / Е. Ю. Ильинова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2010. – № 2 (12). – С. 168-176.

3. Колесниченко, А. В. Практическая журналистика / А. В. Колесниченко. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2008. – 177 с.

4. Рыженко, Е. С. Виды интертекстуальности в пресс-релизах, размещенных в Интернете: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Рыженко Екатерина Сергеевна. – Волгоград, 2014. – 22 с.

5. Салыгина, Э. В. О некоторых особенностях текстов кратких новостей в электронных СМИ / Э. В. Салыгина // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия «Лингвистика». – 2004. – Вып. 481. – С. 129-138.

6. Сарафанникова, Е. В. Дискурсивные маркеры соотношения сообщаемого с действительностью (на материале телевизионных новостей на русском и английском языках): автореф. дис. ... канд. филол. наук / Сарафанникова Елена Витальевна. – Воронеж, 2006. – 20 с.

7. Тырыгина, В. А. Жанровая стратификация масс-медийного дискурса / В. А. Тырыгина. – М.: ЛИБРОКОМ, 2010. – 320 с.
8. Шостак, М. И. Журналист и его произведение / М. И. Шостак. – М.: Гендальф, 1998. – 96 с.
9. Dejk, T. van. News as Discourse / T. van Dejk. – N. Y.: Hillsdale, 1988. – 208 p.
10. Hodkinson, P. Media, Culture and Society: an Introduction / P. Hodkinson. – L.: SAGE Publications, 2013. – 274 p.
11. Толковый словарь русского языка – Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М.: АЗЪ, 1993. – 908 с.
12. Earthquake, 12.02.14. – Electronic data. – Mode of access: <http://www.euronews.com/2014/02/12/powerful-earthquake-hits-western-china/>. – Title from screen.
13. Iceland, 19.08.14. – Electronic data. – Mode of access: <http://www.euronews.com/2014/08/19/icelandwarns-europe-s-airlines-of-possible-volcaniceruption/>. – Title from screen.
14. Ukraine, 13.04.14. – Electronic data. – Mode of access: <http://www.euronews.com/2014/04/13/ukraine-to-launch-military-operation-against-prorussian-separatists/>. – Title from screen.